

Pflege: Mischkartusche

Pflegehinweis:

Die Lebensdauer von Thermostat, Brausen und Massagedüsen kann durch regelmäßiges Entkalken deutlich verlängert werden. Hierzu die entsprechenden Einzelteile ausbauen und einen Tag in Essigwasser legen. Mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser den Kalk abspülen. Vor der Montage alle Dichtungen mit Hahnfett (Silikonfett) einschmieren.

Demontage Thermostat

- 1) Hauptwasserhahn abstellen
- 2) Thermostat-Griff 13.4 abziehen
- 3) Mitnehmer 13.2, Verbrühschutz 13.3 und Zentrierring 13.5 abziehen
- 4) Kartusche 13.1 mit Schlüssel SW 24 herausdrehen

Montage Thermostat

- 1) Spülen (mit geöffnetem Hauptwasserhahn ca. 3 Minuten Wasser laufen lassen)
- 2) Kartusche mit Schlüssel SW 24 eindrehen
- 3) Hauptwasserhahn aufdrehen
- 4) Mitnehmer 13.2 und Zentrierring 13.5 aufschieben und Temperatur auf 38°C einregeln
- 5) Verbrühschutz 13.3 mit roter Markierung auf 12.00 Uhr aufstecken (s. unterstes Bild)
- 6) Thermostatgriff aufstecken

Maintenance: Mixing cartridge

Maintenance instructions

Service life of cartridges, sprinkler heads and massage nozzles can be distinctly increased with the help of regular decalcification.

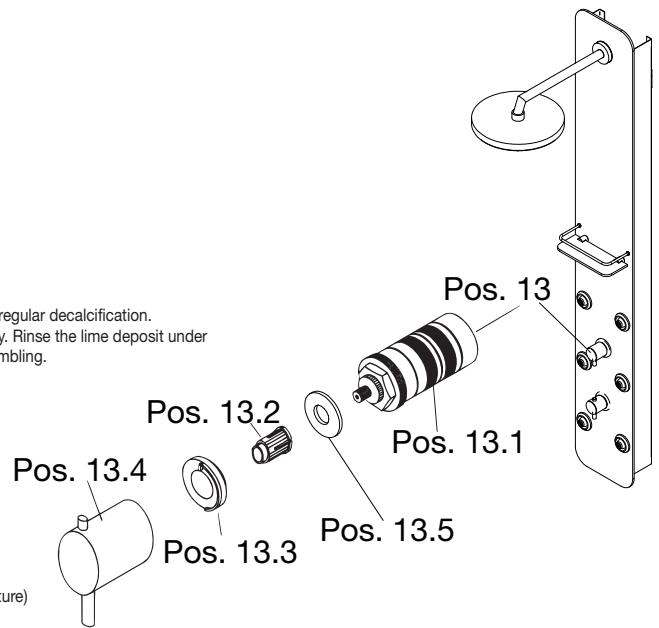
For this purpose, remove corresponding individual components and keep them in acetate-water for one day. Rinse the lime deposit under flowing water by using a soft brush. Lubricate all sealing rings with tap grease (silicone grease) before assembling.

Dismantling the thermostat

- 1) Close the main water tap
- 2) Remove the thermostat grip 13.4, with a strong pull
- 3) Pull off the driver 13.2, scald protection 13.3 and Ring 13.5
- 4) Unscrew the cartridge 13.1 with the wrench SW 24

Assembling the thermostat

- 1) Rinse (with opened main tap for approx. 3 minutes)
- 2) Screw in the cartridge with the wrench SW 24
- 3) Turn on the main tap
- 4) Push on the driver, 13.2, and the ring 13.5, and adjust the temperature to 38°C
- 5) Put back the scald protection, 13.3, with the red projection at the 12 o'clock position (see bottom picture)
- 6) Put back the thermostat-grip



Entretien: cartouche mixte

Remarque d'entretien:

La durée de vie des cartouches, des douchettes et des buses de massage peut être prolongée de manière significative par un détartrage régulier. Pour ce faire, démonter les pièces correspondantes et les déposer dans un bain d'eau vinaigrée pendant une journée.

Enlever le calcaire à l'aide d'une brosse souple sous l'eau courante. Avant le montage, lubrifier tous les joints avec de la graisse à robinets (graisse de silicone).

Démontage Thermostat

- 1) Fermer le robinet principal
- 2) Retirer la poignée thermostat 13.4
- 3) Retirer l'entraînement 13.2, l'anneau de protection contre l'ébullition 13.3, et l'anneau de centrage 13.5
- 4) Dévisser la cartouche 13.1 avec la clé SW 24

Montage Thermostat

- 1) Rincer (avec le robinet principal ouvert, laisser couler l'eau pendant environ trois minutes)
- 2) Visser la cartouche avec la clé SW 24
- 3) Ouvrir le robinet principal
- 4) Mettre l'entraîneur 13.2 et l'anneau de centrage 13.5 et régler sur la température sur 38°C
- 5) Mettre l'anneau de protection contre l'ébullition 13.3 avec rehausse rouge sur 12.00 heures (voir fig. tout en bas)
- 6) Mettre la poignée thermostat

Onderhoud: mengcartouche

Opmerking voor het onderhoud:

De levensduur van de cartouche, de douches kan door een regelmatige ontkalking aanzienlijk verlengd worden. Hiervoor moeten de delen in kwestie gedemonteerd worden en één dag in azijnwater gelegd worden. Met een zachte borstel onder stromend water de kalk afspoelen.

Voor de montage alle dichtingen met kraanvet (siliconenvet) insmeren.

Demontage thermostaat

- 1) De hoofdwatorkraan sluiten
- 2) Mengerhandgreep, ofwel greep A losschroeven, ofwel greep B aftrekken
- 3) De meenemer 13.2, brandveiligheid 13.3 en de ring 13.5 aftrekken.
- 4) De cartouche 13.1 met de sleutel SW 24 uitdraaien

Montage thermostaat

- 1) Spoelen (met geopende hoofdwatorkraan ongeveer gedurende 3 minuten water laten lopen)
- 2) De cartouche met de sleutel SW 24 indraaien
- 3) De hoofdwatorkraan opendraaien
- 4) De meenemer 13.2 opschuiven en de temperatuur op 38°C instellen.
- 5) De brandveiligheid 13.3 met verhoging tot 12 uur insteken (zie het onderste beeld)
- 6) De thermostaatgrill opsteken

Pflege: Massagedüsen

Demontage

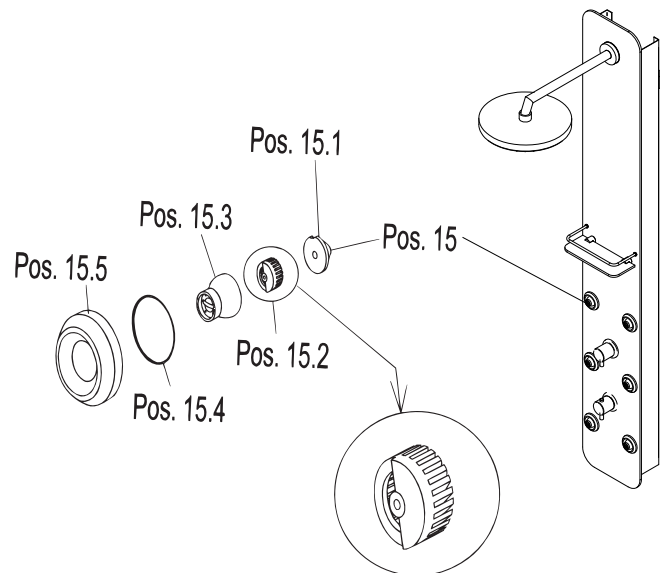
- 1) Überwurfring 15.5 abschrauben (Rechtsgewinde)
- 2) Einzelteile wie dargestellt entnehmen.
- 3) s. Pflegehinweis

Montage

- 1) Einzelteile wie dargestellt zusammenbauen (dabei auf sauberen Sitz des O-Rings achten)
- 2) Überwurfmutter aufschrauben

Hinweis:

Durch drücken auf die Kopf Düse Pos. 15.3 kann die Ausrichtung des Dichtrings Düse Pos. 15.4 optimiert werden.



Maintenance: Massage nozzles

Dismantling

- 1) Unscrew locking ring 15.5 (right-hand-thread)
- 2) Remove individual components as described.
- 3) See maintenance instruction

Assembly

- 1) Assemble individual components as described (for this purpose, make sure that the O-Ring housing is clean)
- 2) Screw on the lock nut

Note:

Alignment of the sealing ring of the nozzle item 15.4 can be optimised by pressing the head nozzle, item 15.3 in order to eliminate leakages that may occur.

Entretien: buses massantes

Démontage

- 1) Dévisser la bague à raccord 15.5 (filet à droite)
- 2) Prélever les éléments individuels selon la représentation.
- 3) cf. Remarque d'entretien

Montage

- 1) Monter les différentes pièces selon la représentation (ce faisant veiller à une assise propre de l'anneau torique)
- 2) Desserrer l'écrou d'accouplement

Remarque:

En appuyant sur la tête de la buse Pos. 15.3, il est possible d'optimiser l'orientation de la bague d'étanchéité de la buse Pos. 15.4, afin éliminer tout défaut d'étanchéité.

Onderhoud: massagesproeiers

Demontage

- 1) De wartelring 15.5 afschroeven (rechtse schroefdraad)
- 2) De delen zoals weergegeven uitnemen.
- 3) Zie de onderhoudsaanwijzing.

Montage

- 1) De delen zoals weergegeven samenbouwen (daarbij op een zuivere zit van de O-ring letten)
- 2) De wartelmoer opschroeven.

Opmerking:

Door op de knop Sproeier Pos. 15.3 te drukken kan de uitlijning van de dichtring Sproeier Pos. 15.4 geoptimaliseerd worden, om eventuele lekken te verhelpen.